

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 6

Rubrik: Tour d'horizon : caractéristiques techniques de certain matériels communiquées par les fabricants

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tour d'horizon

Caractéristiques techniques de certains matériels communiquées par les fabricants

Introduction

Faute de place, il ne nous a malheureusement pas été possible de donner dans le dernier numéro un aperçu plus complet des divers matériels proposés aux visiteurs de la Foire suisse de la machine agricole qui s'est tenue à Berthoud. Nous prions les fabricants et les commerçants de machines agricoles, ainsi que les propriétaires de tracteurs, de bien vouloir nous excuser de ce fâcheux contretemps et de ne pas nous en tenir rigueur. L'abondance et la variété des matériels proposés aux utilisateurs témoignent par ailleurs des gros efforts accomplis par l'industrie et le commerce du secteur en cause pour satisfaire aux exigences actuelles. Nous espérons vivement que la visite de cette exposition, maintenant biennale, aura permis à tous les intéressés de se faire une idée plus juste et plus complète des divers appareils instruments, machines et installations mis à la disposition de l'agriculture. La grande majorité des matériels brièvement décrits au cours des lignes suivantes et dans le prochain numéro étaient exposés à Berthoud.

Les matériels agricoles AEBI

Si l'épandeur d'engrais centrifuge offre plusieurs avantages, il présentait aussi jusqu'à maintenant l'inconvénient de provoquer un dégagement de poussière fort incommode lors de la distribution de scories de déphosphoration et de sels de potasse. Il existait bien un abat-vent ou tablier anti-poussière qui protégeait le conducteur et le tracteur contre la poussière produite par les engrais pulvérulents. La protection ainsi offerte s'avérait toutefois insuffisante. D'autre part, ce dispositif remettait en question l'un des avantages présentés par l'épandeur d'engrais centrifuge, soit la possibilité de traiter avec lui d'importantes superficies à l'heure. Le seul et unique moyen dont on dispose pour empêcher le dégagement de poussière consiste à humidifier le fertilisant avec de l'eau. Un tel procédé ne se montre cependant applicable et pratique que s'il est simple et ne demande pas beaucoup de temps. Il faut pour cela un agitateur spécial qui mélange bien l'eau et l'engrais avant l'épandage, afin que l'humectation du produit distribué soit régulière. Les agitateurs montés jusqu'ici sur les épandeurs d'engrais centrifuges se révélaient malheureusement impropres pour la distribution de fertilisants préalablement humidifiés.

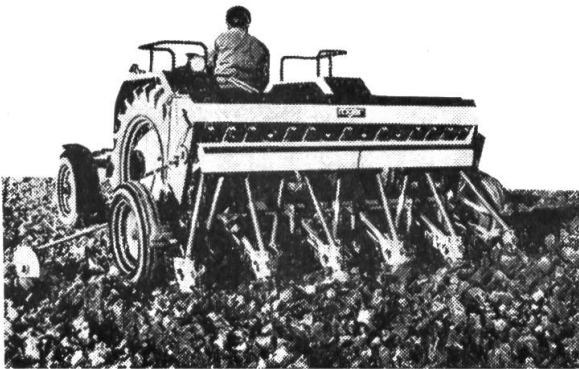
Le distributeur d'engrais centrifuge Aebi du type Domo-290 est désormais pourvu d'un agitateur-brasseur de conception par-

ticulière qui donne la possibilité d'épandre des engrais en poudre sans dégagement de poussière. Pour humecter, on asperge simplement chaque couche de fertilisant avec une certaine quantité d'eau (2 litres d'eau pour 50 kg d'engrais). L'agitateur spécial fait le reste, autrement dit le mélange, dès que l'opération de l'épandage a commencé. Il va sans dire que cet agitateur est aussi capable d'assurer le brassage de plusieurs engrais versés simultanément dans la trémie. La largeur de travail de l'épandeur centrifuge Domo-290 est de 10 m avec les engrais granulés et de 5 m avec les engrais pulvérulents humidifiés au préalable. Le débit peut être réglé entre 15 et 3000 kg par hectare. Il est également possible de n'épandre que sur un seul côté. La machine en question doit être rangée dans la catégorie des épandeurs d'engrais centrifuges à grand travail. Le chiffre 290 signifie que la trémie a une capacité de 290 dm³, ce qui équivaut à 320 kg d'engrais granulé et à 420 kg d'engrais pulvérulent. Equipé de l'agitateur spécial et de l'arbre d'entraînement à cardans, l'épandeur centrifuge Domo-290 coûte Fr. 735.—. Des prescriptions d'utilisation et un tableau d'épandage indiquant les différentes doses à l'hectare et la position correspondante de la vanne d'alimentation sont remis avec la machine.

Le semoir en lignes Roger, déjà décrit précédemment sous cette même rubrique, était également exposé à la Foire suisse

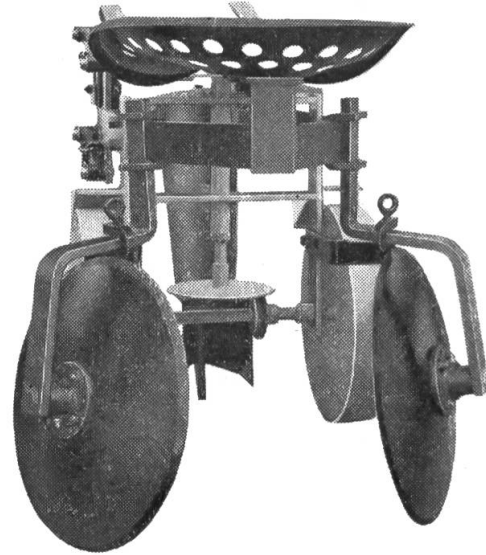
de la machine agricole, à Berthoud. Il permet de semer véritablement n'importe quelles graines avec une égale précision.

Les visiteurs pouvaient aussi voir une nouvelle planteuse de pommes de terre au stand Aebi. Selon que l'agriculteur désire récolter des pommes de terre de semence ou des pommes de terre de table, il lui faut planter en espaçant plus ou moins les tubercules dans la ligne. Pour ce faire, il doit tenir compte de la variété, du calibre des plants, de la nature du sol et de la largeur de l'interligne. La nouvelle planteuse de pommes de terre Aebi, dont les éléments se fixent à la barre porte-outils de l'instrument universel réalisé par la même fabrique, satisfait aux exigences citées plus haut. On peut en effet régler la distance de plantation à l'aide d'une seule vis, de façon continue, entre 25 et 45 cm. La nouvelle planteuse Aebi comporte d'ailleurs d'autres innovations techniques qu'il vaut la peine de connaître.



Une chose qu'on doit se garder d'oublier est que l'entreprise industrielle Aebi poursuit toujours la fabrication de sa moto-faucheuse AM 80, utilisable comme tracteur à 2 roues. Chacun sait qu'il s'agit d'une machine polyvalente à grande capacité de travail. On peut l'obtenir à volonté avec un moteur à essence ou à gasoil développant une puissance de 11 ch. Elle est pourvue d'une boîte de vitesses synchronisée avec laquelle l'engagement du rapport de marche désiré se fait facilement. Son équipement normal comporte 2 prises de force qu'on peut rendre selon les besoins soit dépendantes (à régime proportionnel à celui des roues motrices), soit indépendantes (à régime proportionnel à celui du moteur). Une série de matériels divers peu-

vent être livrés avec l'AM 80 pour effectuer les travaux suivants: labours, hersages, creusage de trous de plantation, buttages, sarclages, arrachage des pommes de terre, fauchage, fanage, râtelage et remorquage (véhicules de 300, 1200 ou 1500 kg de charge totale), voire même épandage du fumier et déblaiement de la neige.



Les intéressés voudront bien s'adresser directement à la fabrique Aebi & Cie. S.A., à 3400 Berthoud BE. (Voir aussi l'annonce.)

Les matériels agricoles ALTHAUS

Les intéressés auront pu constater à la Foire suisse de la machine agricole, récemment tenue à Berthoud, que l'épandeur de lisier Althaus à aspiration sous vide et distribution sous surpression a bénéficié d'un certain nombre d'améliorations. Dorénavant, le tonneau est entièrement zingué au feu et protégé ainsi contre la rouille. Il comporte aussi une nouvelle vanne, un second voyant, une seconde tubulure d'aspiration, ainsi qu'un nouvel ajustage de sortie combiné prévu à la fois pour l'épandage en nappe et la projection sur le côté. A noter aussi que les différents couvercles ont de plus larges surfaces de contact, ce qui leur assure une fermeture plus hermétique et empêche aussi les joints en caoutchouc d'être endommagés. D'autre part, une grande longévité est assurée à la pompe du fait qu'on peut la laisser tourner indifféremment à 400 ou 1000 tours-minute,

car elle fonctionne sans organes de transmission. Par ailleurs, le trou de remplissage permet de contrôler facilement l'intérieur du tonneau ou de le rincer rapidement sans devoir ouvrir la porte arrière. Enfin l'arbre d'entraînement à cardans est à grand angle de débattement.

Au stand Althaus étaient également présentés des charrues à deux, trois ou quatre socs comportant un système de retournement hydraulique que nous avons déjà décrit récemment sous cette même rubrique. Les charrues dont il s'agit comprenaient notamment les modèles réversibles quart-de-tour Simplex, dont la réputation n'est plus à faire, ainsi que les modèles bisocs Duplex de conception moderne. Dans le secteur des matériels destinés à la préparation superficielle du sol, le visiteur pouvait voir les pulvérisateurs Althaus à disques, qui représentent les seuls instruments de ce genre fabriqués en Suisse. D'autre part, le vibroculteur Althaus, complété par une émotteuse, a beaucoup intéressé de nombreux agriculteurs. Le type d'émotteuse précité est certainement l'un des plus vendus en Suisse à l'heure actuelle. On a aussi la possibilité de le combiner sans difficultés avec des herses vibrantes d'autres marques. Enfin le dernier matériel inscrit au programme de vente de la firme Althaus était la herse à va-et-vient pour prise de force, également utilisable avec l'émotteuse en question.

Les agriculteurs que les matériels décrits ci-dessus intéressent sont priés de s'adresser à la firme J.-L. Pignet, rue de la Vignette 29, à 1530 Payerne VD. (Voir également l'annonce.)

Les additifs AUTOL-DÉSOLITE pour carburants

Les moteurs Diesel des tracteurs et autres machines agricoles sont mis à rude épreuve. Aussi a-t-on cherché à leur garantir un fonctionnement sans incidents mécaniques, une longue durée d'utilisabilité et un rendement économique grâce à certains produits d'addition dits additifs prévus pour être mélangés au gasoil. En règle générale, l'action d'un additif est

limitée, c'est-à-dire qu'il peut s'agir entre autres d'un produit seulement destiné à protéger les organes du moteur contre la rouille, ou bien à assurer le graissage du haut des cylindres, ou bien encore à jouer un rôle précis lors de la combustion. Les additifs Autol-Désolite agissent par contre sur toutes les pièces du moteur qui entrent en contact avec le carburant. Grâce à leurs avantages multiples et aux améliorations constantes dont ils bénéficient, ils sont devenus au bout d'une vingtaine d'années les additifs pour carburants les plus répandus dans le monde.

L'Autol-Désolite D (pour moteurs Diesel) augmente considérablement la durée de vie utile de tout moteur à gasoil, du fait qu'il entraîne une diminution de son usure de l'ordre d'au moins 25 %. Plus exactement dit, son action réduit l'abrasion métallique des pièces suivantes: segments des pistons, gorges annulaires des pistons pour les segments, parois des cylindres, soupapes, éléments de la pompe d'injection, injecteurs, etc.

Etant donné que le produit d'addition en question conserve également les injecteurs en bon état, il s'ensuit forcément une diminution sensible de la consommation de carburant. D'autre part, ce dernier est alors totalement consommé, ce qui empêche le dépôt de résidus de carburant non brûlés, dits imbrûlés, sur les parois de la chambre de combustion. Enfin un additif de ce genre empêche aussi une rapide corrosion des organes du moteur en contact avec le gasoil lorsque le tracteur n'est pas employé pendant une période de longue durée.

Il y a déjà longtemps que des entreprises industrielles réputées, spécialisées dans la fabrication des moteurs, ont reconnu l'action nettement amélioratrice de l'Autol-Désolite D. C'est la raison pour laquelle elles recommandent aux possesseurs de machines de traction ou de travail à moteur Diesel d'ajouter 4% de ce produit au gasoil. Relevons à ce propos que 20 kg d'additif se montrent suffisants pour plus de 500 litres de carburant. Cette quantité peut être livrée pour le prix de Fr. 62.— soit par le dépôt du syndicat agricole local ou régional, soit par le marchand-réparateur

habituel de matériels pour l'agriculture, soit encore directement par le fabricant (voir l'adresse exacte plus bas). Selon l'opinion des spécialistes, l'usage régulier d'un tel additif ne peut que se révéler avantageux. Par ailleurs, on doit conseiller d'employer l'Autol-Désolite DW pour les mois d'hiver.

A part ce produit d'addition pour moteurs Diesel dont il vient d'être question, d'autres additifs de la même marque peuvent être également obtenus pour les moteurs à essence. Il en existe des types différents selon qu'ils sont destinés à des moteurs à 2 temps ou à 4 temps. On ne peut que recommander aux utilisateurs de machines à moteur de faire un essai. Ils constateront bien vite que ces additifs permettent au moteur de se mettre plus facilement en marche et d'avoir une plus grande régularité de fonctionnement.

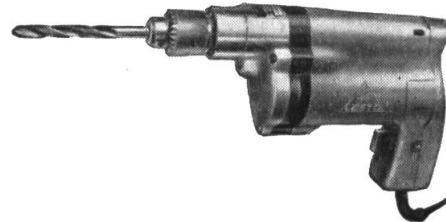
Pour tous renseignements complémentaires, et aussi pour les commandes, les intéressés peuvent également s'adresser directement à la fabrique Autol S.A., à 4123 Allschwil BL. (Voir aussi l'annonce.)

Affûteuse BECK pour lames faucheuses

Au stand 510, dans la halle 5, la firme susmentionnée exposait à la Foire suisse de la machine agricole de Berthoud une nouvelle perceuse-affûteuse de prix avantageux. Ce matériel permet de redonner leur tranchant aux sections de toutes les barres de coupe de type classique et également des barres de coupe Busatis sans nécessiter de dispositif de serrage supplémentaire. L'entraînement des meules de l'affûteuse, comme des mèches de la perceuse, est assuré par le même moteur électrique, lequel est automatiquement arrêté en cas de surcharge. A la fin de la période de récolte des fourrages, la machine peut être employée à volonté aussi bien comme perceuse que comme affûteuse. Dans ce dernier cas, elle sert à aiguiser toutes sortes d'outils et également la chaîne coupante des tronçonneuses (motoscies à main). Pour employer cette perceuse-affûteuse, il faut la fixer sur un étau. Sur demande, on peut obtenir un dispositif

de fixation pour l'assujettir à l'établi ou sur un support approprié.

Relevons d'autre part que l'indicateur de direction Bläsi bien connu à palette avec flèche, ainsi que le compresseur d'air Beck à adapter à la prise de force des tracteurs, figuraient aussi à ce stand.



Les agriculteurs que les matériels décrits ci-dessus intéressent peuvent s'adresser directement à la firme F. Beck, à 3363 Oberönz BE. (Voir également les annonces.)

Les sièges sanitaires CONFORT pour tracteurs

On sait depuis de nombreuses années que les conducteurs de tracteurs agricoles souffrent fréquemment de douleurs provoquées par des déviations de l'épine dorsale. Ces douleurs proviennent de l'écrasement partiel durable de disques intervertébraux. Des enquêtes approfondies ont montré que les déviations de la colonne vertébrale dont les conducteurs de ces machines sont atteints doivent être presque toujours attribuées à des sièges qui présentent de graves insuffisances. A l'heure actuelle, on pose notamment les exigences suivantes à un siège de tracteur: montage sur un parallélogramme articulé, qui ne laisse subsister que les déplacements verticaux; adjonction d'amortisseurs réduisant l'amplitude des oscillations (dispositif hydraulique ou pneumatique ou tampons de caoutchouc); siège avec dossier épousant parfaitement le bassin et les reins et pourvu d'un bon rembourrage; possibilité de régler le siège vers l'avant et l'arrière ainsi qu'en hauteur, suivant la taille du conducteur; possibilité de régler la suspension et

l'amortissement des oscillations en fonction du poids du conducteur; dossier réglable dans le sens vertical: coussin amovible pour éliminer l'eau de pluie.

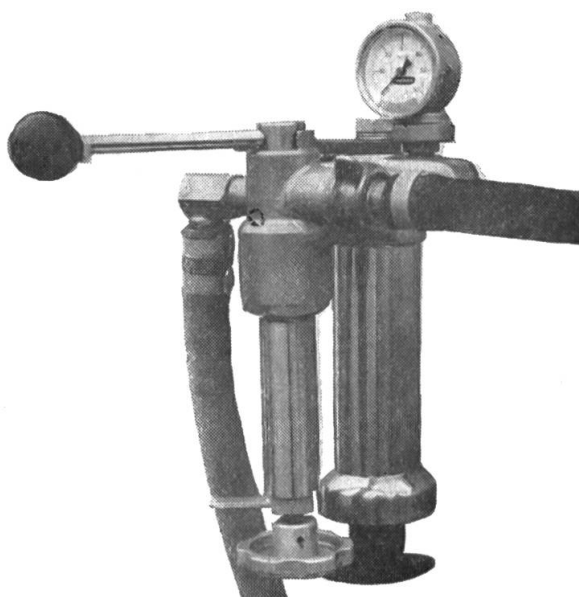
Ceux que ces sièges intéressent voudront bien s'adresser directement à la firme Landmaschinen-Bedarf, à 8953 Dietikon ZH. (Voir également l'annonce.)



Les sièges LB-Confort à triple suspension et amortisseurs hydrauliques satisfont largement à ces exigences. Leur forme particulière et leur rembourrage spécial ont été choisis en se fondant sur les expérimentations approfondies effectuées dans divers pays en vue de connaître les sollicitations auxquelles le corps humain se trouve soumis lors de la conduite de véhicules tels que les tracteurs agricoles. Le siège proprement dit et le dossier sont légèrement incurvés afin d'offrir un meilleur appui dans les virages et sur les terrains inclinés. Le dossier peut être réglé dans le sens vertical et les amortisseurs hydrauliques adaptés au poids du conducteur. Les sièges sanitaires LB-Confort pour conducteurs de machines agricoles sont fabriqués en 10 exécutions différentes. C'est-à-dire que des modèles sont spécifiquement prévus pour chaque type de tracteur, de char automoteur, etc. Il en existe également pour les chariots à élévateur hydraulique à fourche et les diverses machines de travaux publics.

Le régulateur de débit FISCHER pour pulvérisateurs

Les traitements contre les ennemis des cultures exigent aujourd'hui une très grande précision, en particulier lors de la pulvérisation à basse pression d'herbicides con-



centrés. Aussi le régulateur de débit en question a-t-il été créé spécialement pour répondre à cette exigence. Il permet l'application absolument uniforme des quantités de produit les plus faibles. Ce dispositif règle le débit de la barre de traitement proportionnellement à la vitesse d'avancement de la machine de traction. La quantité de liquide épanchée par hectare demeure donc constante quel que soit le régime du moteur du tracteur. Une soupape de reflux à réaspiration supprime l'égouttement de la rampe de traitement en bout de ligne. Le régulateur de débit fonctionne indépendamment de la soupape de sûreté de la pompe. On peut le monter sur n'importe quel pulvérisateur, soit entre la pompe et la barre de traitement.

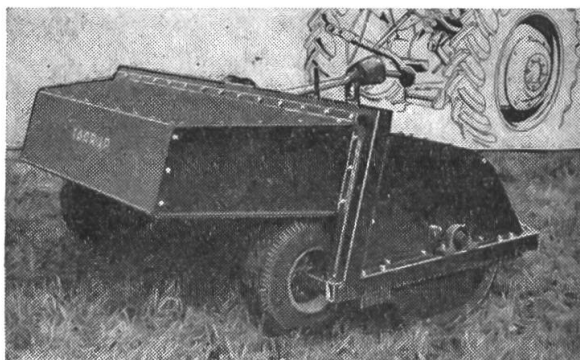
Ceux qui s'intéressent à cet article doivent s'adresser directement à la fabrique T. Fischer S.A., à 1800 Vevey VD. (Voir aussi l'annonce.)

Le programme de vente de la firme GRIESSER

Jusqu'à maintenant, plus de 40'000 récolteuses de fourrages Taarup à fléaux ont été vendues dans le monde entier. La nouvelle faucheuse portée à fléaux conçue et fabriquée par la même entreprise industrielle semble être vouée à un succès analogue. Elle peut être livrée avec une largeur de travail de 1 m 50 ou 1 m 80. Elle convient non seulement pour la fauche, mais aussi pour obtenir subsidiairement un préfanage du fourrage (grâce au froissement partiel des tiges) ainsi que pour déchiqueter les chaumes après la moisson (enfouissement de la paille) ou les débris végétaux (enfouissement des engrais verts) et également pour nettoyer les herbages (élimination des refus). En ce qui concerne les fourrages, la durée de leur séchage se trouve raccourcie du fait que feuilles et tiges sont légèrement écrasées. Par ailleurs, les pertes de feuilles (éléments nutritifs) s'avèrent minimes. Cela doit être attribué au fait que la machine comporte des fléaux doubles de conception spéciale qui assurent une coupe franche même lorsque le rotor tourne à une vitesse très réduite.

Toutes les machines de la marque Taarup ont subi un laquage au four et sont pourvues de boulons zingués. Elles se trouvent ainsi largement protégées contre la rouille et l'action des intempéries, de même que contre la corrosion en général.

Les usines Taarup fabriquent également une faucheuse rotative du type à disques. Ici la coupe s'effectue sans contre-lame, c'est-à-dire par effet de choc sur des plantes immobiles. Le travail fourni par cette faucheuse à grande vitesse de rotation est de haute qualité. Comme les disques sont lisses et incurvés, le produit coupé tombe à terre librement, sans être gêné. Par ailleurs, aucun bourrage ne se produit sous la barre. La faucheuse rotative à disques dont il s'agit peut être pourvue d'un dispositif de protection.



La ramasseuse-presse Taarup comporte le même système de suspension et la même boîte de vitesses que la récolteuse de fourrages à fléaux. On peut l'employer indifféremment pour la reprise et la mise en balles du foin ou de la paille.

Bien que la récolte des fourrages soit encore lointaine, il est cependant sage de réfléchir dès maintenant à leur stockage sous toit. Dans cet ordre d'idées, la maison Griesser met à la disposition des agriculteurs son aérateur de grange Rasant à grand rendement ainsi qu'une sonde à foin avec thermomètre, tous deux de prix avantageux.

Les intéressés voudront bien s'adresser directement à la firme E. Griesser, à 8450 Andelfingen ZH. (Voir également l'annonce)